

УДК 82-94:629.7
ББК 84(7)-442.3:39.68
М19

Переводчик Игорь Лисов
Редактор Роза Пискотина

Маллейн М.

М19 Верхом на ракете. Возмутительные истории астронавта шаттла / Майк Маллейн ; Пер. с англ. — М.: Альпина нон-фикшн, 2017. — 588 с.

ISBN 978-5-91671-691-7

Воспоминания американского астронавта Майкла Маллейна посвящены одной из наиболее ярких и драматичных страниц покорения космоса — программе многоразовых полетов Space Shuttle. Опередившая время и не использованная даже на четверть своих возможностей система оказалась и самым опасным среди всех пилотируемых средств в истории космонавтики. За 30 лет было совершено 135 полетов. Два корабля из пяти построенных погибли, унеся 14 жизней. Как такое могло случиться? Почему великие научно-технические достижения несли не только победы, но и поражения? Маллейн подробно описывает период подготовки и первое десятилетие эксплуатации шаттлов. Мы узнаем о том, как выбирают и готовят экипажи, чем живут и дышат покорители космоса, о тайных пружинах и непростительных ошибках бюрократии, об умонастроениях простых американцев и противостоянии великих держав. Эту искреннюю книгу, часто грубоватую и совершенно неполиткорректную, без преувеличения можно назвать портретом эпохи.

УДК 82-94:629.7
ББК 84(7)-442.3:39.68

**Редакция благодарит за помощь в подготовке книги
Леона Розенблюма**

Все права защищены. Никакая часть этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети интернет и в корпоративных сетях, а также запись в память ЭВМ для частного или публичного использования, без письменного разрешения владельца авторских прав. По вопросу организации доступа к электронной библиотеке издательства обращайтесь по адресу mylib@alpina.ru.

ISBN 978-5-91671-691-7 (рус.)
ISBN 978-0-7432-7982-5 (англ.)

© Mike Mullane, 2006
© Издание на русском языке, перевод, оформление. ООО «Альпина нон-фикшн», 2017

Оглавление

Предисловие переводчика	7
Благодарность.....	11
Глава 1. Кишки и мозги	13
Глава 2. Приключения	22
Глава 3. Полиомиелит	29
Глава 4. Русский спутник	38
Глава 5. Отбор	46
Глава 6. Система Space Shuttle.....	57
Глава 7. Замедленное развитие	66
Глава 8. Добро пожаловать!	78
Глава 9. Телки и пьянки	89
Глава 10. Храмы истории	97
Глава 11. Новички хреновы	103
Глава 12. Скорость	112
Глава 13. Обучение	120
Глава 14. Искусство публичных выступлений	133
Глава 15. «Колумбия»	146
Глава 16. Иерархия	163
Глава 17. Основной экипаж	180
Глава 18. Донна	206
Глава 19. Прерванный запуск.....	229
Глава 20. Отсечка маршевых двигателей	256
Глава 21. На орбите.....	268
Глава 22. Возвращение в Америку.....	293

Глава 23. «Крылышки» астронавта	298
Глава 24. Астронавты по совместительству	310
Глава 25. Золотой век	327
Глава 26. «Челленджер»	347
Глава 27. Дворцовые интриги	364
Глава 28. В падении	380
Глава 29. Перемены	391
Глава 30. Назначение в полет	399
Глава 31. Низвержение бога	407
Глава 32. Свинский экипаж	413
Глава 33. Секретная работа	424
Глава 34. «Перед смертью не надышишься»	435
Глава 35. Верхом на метеоре	441
Глава 36. Кристи и Аннетт	450
Глава 37. Вдовы	459
Глава 38. «У меня нет планов дальше МЕСО».....	472
Глава 39. За девять минут до старта	486
Глава 40. Последние витки	507
Глава 41. Белый дом.....	517
Глава 42. Конец пути.....	524
Эпилог	535
Глоссарий.....	553
Дополнительные примечания переводчика	565